

Aigakēra Livli ulzāndamist tygub

"Akateeminen Heimoklubi" Helsinkis.

.....
 zSeptembör-Oktobör. Īnda 10 sant. Seismōz aigast.

Tit.1,16.

Ne tapartōbōd, ku tun-
 didid Jumalt, aga kiēldōbōd
 jara lēb tyōd.
 Risting āb vōi Jumalt
 āb nādō, āb külō, āb ka
 kuigid muitiz ents lejālist
 nipstadōks tundō. Set lēb
 usk risting vōib sādō tun-
 dōm Jumalt. Sīepierast vōib
 kītō ku Jumal tundimi um
 Jumalt pāl uskimi. Aga usk
 vōib vōlda kādti. Ristingōn
 vōib vōlda küolōn usk, ja
 vōib vōlda jeldzi usk.
 Um rouvsti, kis ents
 jūs, ents mōtkōdōks, tapartōbōd,
 ku Jumal um touvis, ku
 Jezus Kristus um Jumal Pūo-
 ga, māilma pāstaji (n.n.j.),
 laz kyl vōib vōlda, ku ne
 mittō kunagid āb ūot sel-
 lizi azāi lezgōlim lebbō
 mōtlōnd ja lebbō kālōnd.
 Vōib vōlda, ku ne juba
 lapsōl volds āt sānōd sel-
 list opatōkst ja nej ne
 pidabōd sīe tuodkōks ilm
 mingist lebbō votsimist ja
 lebbōkālīmist.
 Um ka rouvsti, kis
 ents mōtkōdōks ja ka sō-
 nadōks tapartōbōd yļ Jumal.
 Ne jōva miēlkōks, tābōd rō-
 kandō yļ usk azād ja tie-
 bōd sīe sūr yōlkōks ja
 pāgin sōnadōks. Ne āt ka
 ydstjūd valmōd kritizierō
 ents lezgliz uskō ja je-
 lamist, ja liēdabōd ku iz
 āt amjiz parimōd ku ne.
 Saggōld sellist rouvz ka
 vaidōbōd uskō lābōd mūzō
 uskō, sūrslōs, ku nānt usk
 set volli ainagi ōigi ja
 jōva usk, ku ne set ōi-
 gist aru sēbōd Jumal sō-
 nast ku ne set ōigist
 tundōbōd Jumalt. Aga kujgid-

saggōld sellist rouv usk
 jelami ja Jumal tundimi
 pilōbōd set mōtkōd ja sō-
 nad sizal. Nāntōn um ābjōva
 tāmi nāgtō entsta munt rouv
 jeds pyvalistōks ja ōigistōks
 volm ja set sīepierast ne
 sūr yōlkōks muntōn külōs yļ
 usk azād, yļ Jumal sōna
 ja opatōkst rōkandōbōd. Rouv
 jeds sōnadōks ne āt Jumal
 kārtlist, aga ents sydam
 tōvvitōs ja ents jēlamizōs
 ne sellist āb ūot. Nānt
 usk, nānt Jumal tundimi āt
 set mōtkōd ja sōnad - se
 um set tieud usk. Aga ōigi
 jeldzi sydam usk, mis um
 ka ārmastōks nāgtimi tyōd-
 kōks, sellist nānt jūs um
 āzastiz ja vāggō veitō lieud-
 tōb. Sīepierast selli usk āb
 ūo ōigi, se āb ūo ōigi
 Jumal tundimi.
 Sieda, ku selli usk,
 selli Jumal tundimi mis
 pilōb set mōtkōd ja sōnad
 sizal, āb ūo ōigi, tapartōb
 Jumal sōna vāggō siēldistiz.
 Apostōl Jān kītōb: "Kis āb
 ārmast, se āb tund Jumalt,
 sīest ku Jumal um ārmas-
 tōks." (1. Jān 4:8) Ja sieda ka
 bībōl kītōb, ku ōigi ārmas-
 timi āb ūo set mōtkōdōks
 ja sōnadōks ārmastimi, aga
 kyl ārmastōks nāgtimi tyōd-
 kōks ja jēlamizōs. Algōm ār-
 mastōgōm sōnadōks ja kīāl-
 kōks, aga kyl tyōs ja
 tuods." (1. Jān 3:18) Se tāntōb
 sieda, ku Jumal tundimizōn
 ja uskōn um volmōst jeldzi-
 zōn jēgapāvvisōs jēlamizōs
 āb sugid mōtkōd ja sōnad
 sizal küolōnōn. Sīeks vel āb
 ūo kyl, ku risting kītōb,
 ku tāmmōn um usk, aga jēla-
 mizōs se āb ūo mittō kus-
 kis nādōb. "Usk ilm tyōdi
 um küolōn." (Jākob 2:26) Ja vel

apostõl Jakob kītõb: "Mingi jõvam, min vel, siest um, az mingi kītõb entsõn volm uskõ, aga tämmõn äb üo tyõdi? Ab sug usk võib tända päästõ?" (Jakob 2:14.) Nej apostõl Jakob äb rökand sugid yl õigiz jeldziz usk, aga kyl yl küolõn usk, mis um set mõtkõd ja sõnad sizal. Sellli küolõn usk äb või ristingõn äbõ ka tända päästõ, siest ku se um set risting ents tiedõt ja äb vi Jumal jür, kis um jeldzi - kis iz um jellami. Aga õigi jeldzi usk ja Jumal tundimi suggõb ja kazab leb Jumal joud, leb Jezus Kristus, kis um "usk yrgandõksõ panniji ja täudlizõks tēji". (vaptl Ebr. 12:2) Siēpierast um nej, ku yl selliz tüoliz "püolusk", kis um küolõn ristingõn äbüo mis sürslõ, ja yl õigiz usk tez mityks äb või sürslõ se um jegaydõn Jumal alastli and. "Kis sürs slõb laz sürslõg yl Izand; siest ku se äb või lebbõ kälimist kandõ, kis iz entsta jõvaks kītõb, aga kyl se, klientõ Izand jõvaks kītõb." (2 Kor. 10:17.18)

Siēpierast ka sa, tōurõz luggiji, vots lebbõ ents usk jellamiz ja ents Jumal tundimiz. Vots lebbõ, kuj sa ents Jumalt tündõd ja kuj tam päl usku. Vots lebbõ kas ka sin usk äb üo küolõn usk. Vots lebbõ kas sa ad sürsl yl küolõn usk kas tez yl selliz usk mingi sinnõn vel mit sug äb üo. Ala pida entsõn selliz usk mis um set mõtkõd ja sõnad sizal ja um küolõn äb ka või sinda äbõ, aga päla sürdõ "usk yrgandõks pannijist ja täudlizõks tējist" laz ta andag sinnõn jeldziz usk ja leb sie ka õigiz Jumal tundimiz. Set siz ku sinnõn lib õigi jeldzi usk, sinnõn lib ka õigi Jumal tundimi XXXXXX -, Jezus kītõb: "Äb amad, kis min päl kītõbõd Izand, Izand, lät siz-

zõl touvõd valdõ, aga kis tlebõd min Iza tāmiz pier-rõ, kis um touvis." (Mat. 7:21).

E. V.

Mel.No debesim es atnesu.

Kis Jezus pälõ lüotõbõd
Ja tända pallõ müostabõd,
Ne joudõ yldõst säbõd siz,
Mis vonzizõks tleb jellamiz.

Ie Jezus mäd jür alastõs,
Mäd patud üod sa kändatõs
Ja küolõs vöttõn ents pälõ;-
Mäilma sieda mädlõgõ.

Ku jüokõsiz ver sin säyistõ
Säl Golgat mäggõl, rist jüsõ,
Mäilma patist väldir ei,-
Sie sin sūr kändatimi tei.-

Set sinda yd ärmastõmõst
Volks mäddõn amast sydämõst,
Mis saggõld unub mäilma,
Mis saggõld unub mina ka.

Siēpierast ku mina äb üo
Vel joutõm kyl, mina äb sä
Nej täudlist sinda ärmastõ,
Sin armsõ täsa jellamõ.

Äbõ Jezus pallõ alastõmt
Ja võta lõigõ sydälõmt
Sa minstõ, laz min sydäm säg
Tez lennõks, sinnõn palkõ tag.

Sin kändatimi volgõ kat,
Mis sydäm veldab, algõ pat
Sin sizzõl saggõ, kuodpajkõ
Tul võta sa min sydämõ.

Ma, Jezus, Sinstõ päästõt üob,
Ents usk ja lüotõks mina táb
Sin alastõn päl pända yd,-
Sa jegast tigst mih ulzõ vid.

Süomõkiel pierrõ.

Tēriņtimiz telegram.

Livöd yt jüod sai
16. okt. kü pāvan tēriņtimiz
telegram sūomöd kiels, mis
ylnustöt livlist kielö nej
kilub: "Kubbis heimopāvan mēg
tēriņtöm leb tād livlist
sugrovvö."

Allikēra: Suomalaisuuden
Liitto.

Livöd yt kaimiz tie-
nandōks kēra, tiennōs yl
tēriņtimiz livlist nimsō.

Livöd yt jüod.

Rovkuoda āzas.

Latvija Kultur Fond
pūolst um tund ytōn kyz-
zimi, kas se vel pidaji
yllō ents pālandōks 1934
aigastōst yl abā säniz
rovkuoda nustamiz pierast.
Az tāji, ku Kultur Fond
vel yl sie rōkandōg siz
laz kaimōg bōvplān.
Yt tieniz yl sie ku
tām pālandōks āb ūo un-
dōt ja tieutiz ku ta ents
pālandōkst pidab yllō, set
ku āb vōi bōvplānō kainō,
sīepierast ku jedmili plān
iz sē emiņ vizantōt ja
ūtō sīedaigsāni vel āb ūo.
Kuj perizōl aigal um-
lugdōb mād sugrovvō aigakē-
ris, siz um Sūomōdmā par-
lament ents tāmnaigastiz
budžettō sizzōl vōttōn liv-
list rovkuoda nustamiz ja-
guks 380,000 SM. Mād rās
se um emiņ ku 45,000 lat-
tō. Ka se um lugdōb, ku
ungard at tōitōnd vel mur-
tō yl sūrimōd zummad. Lī-
vōd ytōn yl sie ama vel
mingist ofisiellō tieutō āb
ūo. Yt lūotōb, ku ūz bōv-
plān, mis ni sūomlist tie-
bōd, pīga līb valmōz ja ku
kievad vōib sādō yrgdōt
jel nustamizōks.

Yt siktar.

Rujadsōzar.

Sūomōdmā ja Eestimā
aigakērad tieutōbōd, ku Berta
Berthold, kūolōn Zūonkō pe-
rimē tydar, ni volji lop-
tōn oppimiz rujadsōzarōks,
ja ku sūomlist jōva miel-
kōks nākst, laz ta vōind
ents nōvkōks ja tīedamizōks
palkō tās rāndas livlist
vail. Az ta vōiks tās
tydōd tīedō, siz Helsinki
yliskūol studentōd yt volks
ka valmōz, az se muitiz
āb vōiks vōlda, tāmōn tyō
jedst palkō maksō.

K.Stalte.

Mazirbe kylast.

Pyvakuoda yllizvālikstōk-
sōst um tund tieut, ku
V. Blumental um ents pālan-
dōks pierrō, ruja pūolst
vabastōt Irbes ēv, lut, lātkub
pāp amatōst 1. detsembōr kü
pāvast. Se, kuna ja mingi
mū pāp tām tulab, vel āb
ūo tieutōb.

M.

Mād rānda.

Ku me nej pids randō kām,
Sīnist mīerda lainōm nām,
Vaptlōm rānda kōnkidi,
Ālast mōtsō, nūrmidi.

Sāl āb nāmō rikustō,
Āb ūo mādō kazlistō,
Mōtsad attō vōlaks iend,
Mōtard mīerda tyjaks tiend.

Sīegid ūomō ukazōd,
Algō kyi mēg sūrsiōgōd,
Yl ents rānda, kōnkadōks,
Yl ents mīer, tām lāinōdōks.

Kōnkanāg.

Kure kážõnd.

Yks vana miez um vond muoizõs sakstyõsõ. Ta um vond ka muzkant. Õdõn ta um länd kuodaj. Tämmõn um vond lēmõst leb mõtsa. Säl um tund tämmõn vastõ broutsõs yks izand ja um kyzzõn, kus ta nej obbõ lēji. Ta um kītõn, ku um vond sakstyõs ja ku ta ni lēji kuodaj. Izand um kyzzõn: "Kas sa äd üo ka muzkant?" Miez kītõn: "Nä, ma spēlõb ka." - "No, siz asta

sillõ ja brouts minnõn ypi min nīnõ, sāl sinnõn līb tänyõzõ kōzgiņi spēlõmõst ja ma sinnõn jōvist maksab." Miez kītõn, ku tämmõn äb vollid spēlõd ypi. "Siest äb üo viggõ," kītõn izand: "Minnõn at väggõ jōvad spēlõd, tul set!" Miez mõtlõn: Rādõ um vajag, lāb siz ma ka. Astõn sillõ ja broutsõn ypi.

Selliz strēk broutsõn, ni um vond puskantõt nīn pägiņ tuldkõks jūsõ. Ländõd sillõ, sāl um juba vond pägiņ rouvsti, ne at vodlõnd muzkantõ ja brūtõ. Lõdad at vonnõd lagtõt, aga jeunõ syõmaigõ kyl nānt pāl äb üo vond. Ni at andõnd tämmõn spēlõd kādõ, laz ta spēlõg. At vonnõd väggõ jōvad spēlõd, at kilõnd nej ku ama nīn um dōrżõn. Ta um spēlõn folnēzõ ja ne munt at kälõnd, kas um ka jālgad pierrõ. Ni um tund yks ailõs sillõ, kītõn ku brūt broutsiji. Amad ailõnd ulzõ brūtõ vastõ vōtam. Tämmõn um vond vel ydstyõd spēlõmõst folnēzõ, kážnikad at eitõnd tämmõn rādõ ja ta um set spēlõn, pierrõ um vond kabat tēuz külda rādõ.

Ku ni brūt um tund sillõ, siz ka se um yõkõn folnēzõ, gūngaserk um länd ydst raigast tuoizõ vipat vopat, vipat vopat. Aga ni ta

um yrgõn vaptlõ ku se brūt um kynt pāl selli iz kuj tām perinai. Vaptlõn ykakõrd, vaptlõn tuoistakõrd, aga mis perinai, se perinai. Ta äb üo sänd aru, mis se ni um, kas mingi silmadnāgu. Kunts ta ni nej um mõtlõn, at amad tuld jara kystõnd. Nīn amad rov-kõks um kaddõn jara. Ama ymmar um vond pindõ. Ta um yrgõn vaptlõ kus ta siz ni um ja mõtlõn mis se ni vol. Kälõn kabatõ, se um vond külda rādõ tēuz.

Vaptlõs ama ymmar ta um nānd, ku ta um vond sies entõ rijsõ, kustõ ta õdõn um tyõstõ länd. Um vond juba üomõg, päva um kargõn. Ni ta länd kuodai, ja mõtlõn iz entõ jūs: "Mis se ni vol? Ma spēliz kuren kážgiņi!" Kälõn tegiz kabatõ - sāl um vond õigi külda rā. Miez mõtlõn: "Laz ni volgõ kuj voldsõ, aga rā um õigi ja pägiņ; Ni ma sāb lapstõn leibõ vostam ja siz vel ieb jōva rāz pālõ."

Ku ta um sänd kuodai, ta um nānd, ku amad at vonnõd sellist muraglist ja at itkõnd. Ta kyzzõn entõ naiz kādõt: "Mis viga siz täddõn um, ku tēg amad ütõ sellist muraglist?" Nai kītõn: "Sa äd tēda? Mād perinai ländzyõ pūgiz entõta ylzõ, ni mēg vižõm tām aitõ." "Ni at mīen silmad neme vāldiņ lāndõ. Ni ta um kuodrouvõn kītõn, kus ta um vond ja kuj tämmõn um länd. Aga kure andtõt rā jedst ta um vōstõn mis tämmõn um vond vajag.

Dr. O. Loorits kubbõ kuordõt rānda nīzist.

Tuoimiji: K. Stalte.

Ulzāndaji: M. Stalte.

Adres: Mazirbe. Latvija.